

**Tyskland-Dessau-Roßlau: Bygg- och anläggningsarbeten för rör-, kommunikations- och kraftledningar**

OJ S 69/2021 09/04/2021

Meddelande om upphandling

Byggentreprenader

**Rättslig grund:**

direktiv 2014/24/EU

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Stadt Dessau-Roßlau, Zentrale Vergabestelle, Raum 483

Postadress: Zerbster Str. 4

Ort: Dessau-Roßlau

Nuts-kod: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Postnummer: 06844

Land: Tyskland

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 3402042260

Fax: +49 3402042691360

**Internetadress(er):**Allmän adress: [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de)**I.3. Kommunikation**

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-17882be6f7e-2823d86b53ff9650>

Anbud eller anbudsansökningar ska skickas elektroniskt via: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Ytterligare upplysningar kan erhållas från annan adress:

Officiellt namn: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Ort: Dessau-Roßlau

Nuts-kod: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Land: Tyskland

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)**Internetadress(er):**Allmän adress: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

För elektronisk kommunikation behövs verktyg och anordningar som inte är allmänt tillgängliga. Obegränsad, fullständig och direkt tillgång till dessa verktyg och anordningar kan kostnadsfritt erhållas via: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Ekonomi och finans

**Avsnitt II: Föremål**

---

**II.1. Upphandlingens omfattning**

### **II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Ersatzneubau Schule für Körperbehinderte Schule an der Muldaue Kreuzbergstraße 200,  
06849 Dessau-Roßlau  
Referenznummer: 109/2021 De-Ro

### **II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

45231000 Bygg- och anläggningsarbeten för rör-, kommunikations- och kraftledningar

### **II.1.3. Typ av kontrakt**

Byggentreprenader

### **II.1.4. Kort beskrivning**

Los 1-1 Medienumverlegung.

### **II.1.5. Uppskattat totalt värde**

### **II.1.6. Information om delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

## **II.2. Beskrivning**

### **II.2.3. Plats för utförande**

Nuts-kod: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Ersatzneubau Schule für Körperbehinderte „Schule an der Muldaue“ Kreuzbergstraße 200 06849 Dessau-Roßlau

### **II.2.4. Beskrivning av upphandlingen**

Rückbau, Baufeldfreimachung

- Laubbaum fällen 1 Stück
- Abbruch vorhandene Betonfläche 380 m<sup>2</sup>,
- Abbruch vorhandene Asphaltfläche 20 m<sup>2</sup>,
- Bordsteine aufnehmen, entsorgen 240 m,
- Mastleuchte rückbauen, entsorgen 5 Stück,
- Demontage/Rückbau von erdverlegten Kabeln 140 m.

Erdbau, Aushub

- Oberboden S0, lösen, laden, abfahren, entsorgen 135 m<sup>3</sup>,
- Deklarationsanalyse 4 Stück,
- Rohrgraben- und Schachtgrubenaushub S1a 1 320 m<sup>3</sup>,
- Entsorgungsmaterial transportieren, Aushub >Z2 2 045 t.

Einbau

- Planum im Graben herstellen, verdichten 510 m<sup>2</sup>,
- Sandbettung, 2-lagig, einbauen und verdichten 220 m<sup>3</sup>,
- Grabenverfüllung 1 030 m<sup>3</sup>,
- Verbundpflaster, Plattenbeläge wiedereinbauen 30 m<sup>2</sup>.

Abwasseranlagen

- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 200 175 m,
- Hochlast-Vollwand-Kanalrohr DN/OD 250 90 m,
- Fettabscheideranlage mit Schlammfang 1 Stück,
- Probenahmeschacht 1 Stück,
- Kompakt-Doppelpumpwerk 1 Stück,
- Schachtsohle für Kontrollschacht aus Beton 1 Stück,
- Schachtsohle, WU-Beton; DN 1000 1 Stück,

- Schachtring, Betonfertigteil, DN 1000 1 Stück.
  - Trinkwasseranlagen
  - Druckrohrleitung aus Kunststoff, 63 mm 160 m,
  - Formstück Bogen 63 / 45o 6 Stück,
  - Wasserzählerschacht 1 Stück,
  - Kernbohrung 150 mm Durchmesser 80 m.
  - Fernwärmeleitungen
  - Nahwärmerohr 40 / 40 mm 80 m,
  - Verbindungsstück 40 mm 4 Stück,
  - Spülen der Heizleitung 1 psch.
  - Leerrohrsystem
  - Leerrohr verlegen in Erdreich / Sand, DN 110 220 m,
  - Doppelsteckmuffe DN 110 10 Stück.
  - Sonstige Leistungen
  - Bauzaun, Stahlgitterelemente auf- und abbauen 40 m,
  - Fußgängerhilfsbrücke 1 Stück,
  - Herstellung fester Absperrungen 140 m,
  - Kanalprüfung der Grundleitung mit Video 160 m,
  - Dichtheitsprüfung DN 100-350 Grundleitung 305 m.
- Mehrere Hauptangebote sind zugelassen.

#### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kriterier nedan  
Pris

#### **II.2.6. Uppskattat värde**

#### **II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid**

Start: 19/07/2021 Slut: 03/09/2021  
Detta kontrakt kan förlängas: nej

#### **II.2.10. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: ja

#### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: ja  
Projektnummer eller referens: STARK III

#### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

Ergänzung zur Punkt I.3) Kommunikation  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de).  
Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden:  
Elektronisch in Textform.  
Elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel.  
Elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för deltagande**

### III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmern präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind mit dem Angebot vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

— Bewerbererklärung gem. RdErl. MW21.11.2008 - 41 - 3257/03.  
Nachweis der Umweltverträglichkeit bei Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten Erklärungen nach LVG LSA sind mit dem Angebot vorzulegen (auch für Nachunternehmer, soweit zutreffend):

- Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§12 LVG LSA),
- Erklärung zum Nachunternehmereinsatz (§13 Abs. 2 und 4 LVG LSA),
- Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§ 10 LVG LSA),
- Erklärung zur Handwerksrolleneintragung.

Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen (auch für Nachunternehmer) sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

- Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, Artikel 4 des Gesetzes zur Eindämmung illegaler Beschäftigung im Baugewerbe vom 30.8.2001 (soweit vorhanden),
- Urkalkulation,
- Zertifikat oder Einzelnachweis entsprechend der Erklärung im Formblatt 248,
- Produktdatenblätter benannter Fabrikate.

Zu beachten: Seit dem 1.1.2013 gilt das Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge in Sachsen-Anhalt (Landesvergabegesetz – LVG LSA) vom 9.11.2012, veröffentlicht GVBl. LSA Nr. 23/2012 vom 30.11.2012.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

### III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmer) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

Nachweis der Haftpflichtversicherung zu Personen- und Sachschäden.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden nachgefordert.

## Avsnitt IV: Förfarande

---

### IV.1. Beskrivning

#### IV.1.1. Typ av förfarande

Öppet förfarande

#### IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem

#### IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

### IV.2. Administrativ information

#### IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar

Datum: 11/05/2021 Lokal tid: 09:00

#### IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta

#### IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar

Tyska

#### IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud

Anbud ska vara giltigt till: 13/07/2021

#### IV.2.7. Anbudsöppning

Datum: 11/05/2021 Lokal tid: 09:00

Plats:

[www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Entfällt, entsprechend § 14 EU VOB/A sind keine Bieter und Bevollmächtigten zum Öffnungstermin zugelassen.

## Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

### VI.1. Är detta en återkommande upphandling

Detta är en återkommande upphandling: nej

### VI.2. Information om elektroniska arbetsflöden

Elektronisk beställning tillämpas

### VI.3. Kompletterande upplysningar

Vergabe-Nr. 109/2021 De-Ro

Nach § 11 EU VOB/A müssen Vorinfo, Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbständig informieren (Holschuld).

Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb

Tag: 8.4.2021

Ende für die Beantragung von Klarstellungen und zusätzlichen Auskünften für die Angebotsabgabe: 5.5.2021.

### VI.4. Överprövningsförfaranden

#### VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning

Officiellt namn: Landesverwaltungsamt, Vergabekammer

Postadress: Ernst-Kamieth-Straße 2

Ort: Halle/Saale

Postnummer: 06112

Land: Tyskland

E-post: [Poststelle@lwa.lsa-net.de](mailto:Poststelle@lwa.lsa-net.de)

Telefon: +49 0345/5140

Fax: +49 0345/5141444

Internetadress: [www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de](http://www.landesverwaltungsamt.sachsen-anhalt.de)

#### VI.4.3. Överprövning

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning

Officiellt namn: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle

Postadress: PF 1425

Ort: Dessau-Roßlau

Postnummer: 06813

Land: Tyskland

E-post: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Telefon: +49 340/2042260

Fax: +49 340/2042691360

## **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

06/04/2021